

ОТЗЫВ
об автореферате Марии Анатольевны Кожевниковой
«Художественный мультилингвизм в языке писателя-эмигранта
Б.Хазанова», представленном на соискание учёной степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык. –
Красноярск, 2016

Расширение границ исследовательского пространства в лингвистике конца XX – нач. XXI века и в русистике в частности обусловлено пристальным интересом к изучению разнообразных форм речевой коммуникации в новых социальных условиях. В этом аспекте становится правомерным и своевременным исследование мультилингвизма художественной литературы на русском языке, созданной писателями разного времени (волны эмиграции), на разных территориях нового проживания, в разных социально-культурных условиях бытия.

Актуальность выполненного исследования мотивируется прежде всего тем, что его предметом является неизученный язык Б.Хазанова – зрелого, состоявшегося писателя-эмигранта, автора более 100 повестей и 12 романов. И это важно для выявления тенденций эволюции билингвизма как лингвокультурологического феномена. Автор мотивированно ограничивает объект и предмет изучения иноязычными единицами разной структуры, вводя не вызывающий отторжения свой термин-понятие *иноязычие* (ед. и мн.ч.).

В работе реализован многоаспектный подход к достаточно репрезентативному материалу – 900 иноязычных единиц. Их анализ чётко координируется с целью, задачами и положениями, вынесенными на защиту. Назовём и другие достоинства кандидатской диссертации.

- Последовательно и количественно подтверждены (в процентном соотношении) функционально-стилистические особенности иноязычий. При этом выделены в качестве основных: функция создания национального колорита (31%), функция отражения языковой картины мира писателя (25%), функция характеристики персонажа (15%). Автор относит их к факторам проявления классического мультилингвизма.
- Выявлен ряд индивидуальных, характерных для идиостиля Б.Хазанова особенностей введения в текст иноязычий (калькирования, экзотизмов, научных терминов, метафор, приёмов языковой игры).
- Путём сопоставления сделано заключение о близости художественной манеры Б.Хазанова к творчеству писателей первой волны эмиграции, а также о высоком авторском самоконтrole.
- Особенно тщательно исследованы онимы и апеллятивы как языковые факторы в создании национального иороссийского колорита жизни.

- Заслуживает одобрения стремление диссертанта выявить черты эволюции в формировании художественного мультилингвизма автора при сравнении иноязычий в доэмигрантский и эмигрантский периоды и вместе с тем определить формирование «классических» параметров, свойственных в целом художественному творчеству писателей-эмигрантов из России.

Некоторое недопонимание возникает относительно отдельных положений в АКД, например, об отсутствии единого логического основания в типологии подгрупп апеллятивов [АКД, с. 10]; требует пояснения утверждение: «одну из доминирующих позиций в языковой картине мира писателя занимает немецкий язык» [АКД, с. 13]!?

В целом же, на наш взгляд, на защиту вынесено законченное самостоятельное творческое исследование, которое прошло необходимую апробацию. Оно вносит новые нюансы в теоретическое осмысление развивающегося направления мультилингвизма в разных его проявлениях.

Диссертация «Художественный мультилингвизм в языке писателя-эмигранта Б.Хазанова» соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении учёных степеней» (утверждено постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842), а её автор, Кожевникова Мария Анатольевна, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык.

Глинкина Лидия Андреевна

- доктор филологических наук, профессор-консультант кафедры русского языка и методики обучения русскому языку Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета.

- эл. почта: paleo17@mail.ru

- г. Челябинск, ул. Воровского, д. 21А, кв. 62, дом. телефон: 237-69-21

23.11.2016



Глинкина Л.А.

ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ:

СПЕЦИАЛИСТ ОК

Кожевникова Л.А.